

## CONTENTS

### LITERATURE

- Terence McCarthy, University of Burgundy, Dijon, France*  
BEYOND THE PALE: THE BORDERS OF ENGLISH IDENTITY 11
- Grażyna M. T. Branny, Pedagogical University, Kraków, Poland*  
BORDERS VS. BORDERLESSNESS, HISTORY VS. MYTH:  
FROM HUCK FINN'S SOUTH TO THE KID'S SOUTH-WEST  
IN CORMAC MCCARTHY'S *BLOOD MERIDIAN* 29
- Bożena Kucala, Jagiellonian University, Kraków, Poland*  
DORIS LESSING'S *THE FIFTH CHILD AND BEN,*  
*IN THE WORLD*: THE OTHER AMONG US 37
- Robert Kusek, Jagiellonian University, Krakow, Poland*  
BIOGRAPHICAL FICTION VS. FICTIONALISED BIOGRAPHY  
IN DAVID LODGE'S *A MAN OF PARTS* 45
- Jaroslav Kušník, University of Prešov, Slovakia*  
TOM CHO'S CROSSING THE BORDERS: TRANSNATIONAL SPACE:  
*LOOK WHO IS MORPHING* 55
- Judit Mudriczki, Pazmany Peter Catholic University  
& Budapest Business School, Hungary*  
HUNGARIAN AUTHORS THROUGH THE BRITISH GLASS:  
THE PRESENCE OF HUNGARIAN LITERATURE  
IN THE UNITED KINGDOM 69
- Dominika Ruszkiewicz, State Higher Vocational School in Tarnów, Poland*  
THE THEATRE OF CRUELTY:  
*THE TESTAMENT OF CRESSEID* ON STAGE 83

<i>Dorota Rygiel, Krosno State College, Poland</i> “IF ENGLAND DIDN’T HAVE LONDON, IT’D BE A DUMP” – REPRESENTATIONS OF LONDON IN HANIF KUREISHI’S <i>THE BUDDHA OF SUBURBIA</i>	93
---	----

## CULTURE STUDIES

<i>Agnieszka Habrat, Krosno State College, Poland</i> SELF-ESTEEM ACROSS CULTURES	103
--	-----

<i>Marek Kisała, Krosno State College, Poland</i> SCIENCE FICTION AND FANTASY FANDOM FROM THE PERSPECTIVE OF SUBCULTURE RESEARCH	115
--	-----

<i>Ewa Newerle-Wolska, Krosno State College, Poland</i> THE QUESTION OF OBJECTIVITY IN BBC DOCUMENTARY: PETER TAYLOR’S DOCUMENTARY TRILOGY ON NORTHERN IRELAND	127
--	-----

<i>Marla Perkins, SUNY Oswego, New York, USA</i> EXPLANATORY POWER: WRITING IN MYTH, RELIGION, AND SCIENCE	137
--	-----

<i>Ewa Rusek, Krosno State College, Poland</i> BHANGRA – FROM NORTH INDIA FOLK MUSIC TO AN INTERNATIONAL CULTURAL PHENOMENON	149
--	-----

<i>Vadim Olegovich Vozdvizhensky, Sárospatak Calvinist College, Hungary</i> GRIGORY SKOVORODA, ‘IN MY BELOVED UNGARIA...’	159
--	-----

<i>Bogumił Wolski, Krosno State College, Poland</i> FROM SITCOM TO ‘SATCOM’ – OLD AND NEW TRENDS IN BRITISH SITUATION COMEDY	169
--	-----

## LINGUISTICS AND TRANSLATION

<i>Elżbieta Mańczak-Wohlfeld, Jagiellonian University, Kraków, Poland</i> A COMPARISON OF THE INFLUENCES OF ENGLISH ON HUNGARIAN AND POLISH	185
---	-----

<i>Klaudia Bednárová-Gibová, University of Prešov, Slovakia</i> ON SOME CROSS-CULTURAL ASPECTS OF EU TRANSLATION	199
<i>Anita Buczek-Zawiła, Pedagogical University, Kraków, Poland</i> WELSH AND ENGLISH: LANGUAGES IN “PEACEFUL COEXISTENCE”?	211
<i>Grzegorz Cebzat, State Higher Vocational School in Tarnów, Poland</i> AN ANALYSIS OF SELECTED OBITUARIES COMMEMORATING THE DEATH OF WISŁAWA SZYMBORSKA	225
<i>Sanja Krimer-Gaborović, University of Novi Sad, Serbia</i> SHEDDING LIGHT ON THE ENGLISH UNDERSTATEMENT PHENOMENON	239
<i>Yali Li, Amridge University, USA</i> <i>Aihua Li, Shanghai Jiaotong University, China</i> CULTURAL ADOPTION AND ADAPTATION: ENGLISH LEXICAL BORROWING FROM CHINESE	257
<i>Anna Rewiś-Łętkowska, Krosno State College, Poland</i> THE CONCEPT OF FEAR IN THE LINGUISTIC PICTURE OF THE WORLD – ACROSS THE BORDERS OF ENGLISH AND POLISH CONCEPTUALIZATIONS	267
<i>Marcin Zabawa, University of Silesia, Katowice, Poland</i> ENGLISH-POLISH LANGUAGE CONTACT: THE KNOWLEDGE OF ENGLISH BORROWINGS AMONG POLISH NATIVE SPEAKERS	279
 APPLIED LINGUISTICS	
<i>Beatrix Bajnóczi, University of Szeged, Hungary</i> THE ROLE OF CULTURAL COMPETENCE IN THE FOREIGN LANGUAGE TEACHING/LEARNING PROCESS OF ADULTS – SOME FINDINGS OF AN INTERNATIONAL MINI-PROJECT	295
<i>Katalin Doró, University of Szeged, Hungary</i> ON THE MOVE: TARGET VS. SOURCE CULTURE REPRESENTATION IN TWO EFL COURSEBOOKS	307

<i>Katarzyna Orpych, University of Silesia, Poland</i> LANGUAGES IN CONTACT: INTERLANGUAGE AND INTRALANGUAGE INTERFERENCE IN L2 ACQUISITION	319
<i>Agnieszka Strzałka, Pedagogical University, Krakow, Poland</i> CAN YOU TELL A POLE BY THEIR ENGLISH? POLISH ELF USERS' DISTINCTIVE FEATURES IN REQUESTS AND OFFERS	329
<i>Ágnes T. Balla</i> THE ROLE OF L2 ENGLISH VOCABULARY IN L3 GERMAN TRANSLATION TASKS	343